

VANG VANG TÌNH VIỆT NAM

Sáng tác: Trầm Tử Thiêng

Cây có cội nước có nguồn Cội nguồn ta trong tiếng nói Việt Nam Ai phá
rừng Ai xẻ núi Tiếng khóc cười dài trên bốn nghìn năm Ông cha ta mài
miệt vượt sóng gió ngặt nghèo Trong bao điều tha thiết là
tiếng nói mang theo Ta yêu thương gìn giữ tình Việt Nam thiêng
liêng tình núi hoa sông gấm trong bóng dáng mẹ hiền Cây có
cội nước có nguồn Dù bàn chân ta đi khắp mười phương Ta vẫn nghe trăm điệu
hát tiếng quê người hòa chung tiếng mẹ ru

VANG VANG TÌNH VIỆT NAM

Cây có cội, nước có nguồn
Cội nguồn ta trong tiếng nói Việt Nam
Ai phá rừng, ai xẻ núi
Tiếng khóc cười dài trên bốn nghìn năm
Ông cha ta mài miệt vượt sóng gió ngặt nghèo
Trong bao điều tha thiết là tiếng nói mang theo
Ta yêu thương gìn giữ tình Việt Nam thiêng liêng
Tình núi sông hoa gấm trong bóng dáng mẹ hiền
Cây có cội, nước có nguồn
Dù bàn chân ta đi khắp mười phương
Ta vẫn nghe trăm điệu hát
Tiếng quê người hòa chung tiếng mẹ ru.

RESONANT LOVE FOR VIETNAM

*Trees have roots, water has sources
Our roots and sources are in the Vietnamese language
Clearing paths through forests and mounts
Laughing and crying for over 4,000 years
Our ancestors worked hard in storms and dangers
Among all attachments was their language
We cherish and nourish our sacred love for Vietnam
In sweet mother's image is our love for this beautiful nation
Trees have roots, water has sources
As we step in all directions
We still hear multitudes of songs
Foreign songs together with mother's lullabies.*